

CDC appuie le MDN et la Force de défense de la Jamaïque (FDJ)

Un exercice en Jamaïque représente non seulement une occasion pour CDC d'appuyer le MDN et la FDJ par la construction d'infrastructures, mais également une excellente formation pour les membres du personnel de CDC qui doivent être déployés en Afghanistan.

Le Groupe de soutien des opérations techniques du MDN dirige l'exercice qui consiste à bâtir des salles de classe, des ateliers et des locaux d'hébergement sur trois sites en faisant appel aux services d'ingénieurs des Forces canadiennes et d'entrepreneurs locaux du secteur privé.

« Cette portion de l'exercice est réalisée sous la tutelle du Programme d'aide à l'instruction militaire ou PAIM », indique Shawn Helmerson, agent de soutien des programmes pour le bureau de soutien des opérations militaires de CDC. Le PAIM appuie la formation des forces militaires alliées en assurant, entre autres, la construction d'infrastructures et la formation par l'entremise du personnel militaire des Forces canadiennes.

L'exercice comprend toutefois un deuxième volet puisque le travail effectué fera office de formation pour les troupes de sapeurs (1 UAG et autres) qui seront déployées en Afghanistan dans un avenir rapproché. Les travaux effectués en Jamaïque seront semblables aux travaux que les membres du Génie militaire pourront s'attendre à accomplir en Afghanistan en ce qui a trait aux types



De gauche à droite: l'adjudant Tim Lonsdale (1^{re} Unité d'appui du Génie), le major Lewis (Jamaica Defence Force) et Darrell Stewart, coordonnateur des marchés (Construction de Défense Canada) au camp Moneague, à Moneague, en Jamaïque, où l'opération Tropical Hammer prendra bientôt fin. Le projet consiste à la construction d'édifices qui serviront de logement, d'un centre de formation, d'une bibliothèque et d'une salle à manger.

Photo prise par le sergent Tracy Maurice, Forces canadiennes.

DANS CE NUMÉRO DE CDC AU TRAVAIL :

CDC appuie le MDN et la Force
de défense de la Jamaïque (FDJ) 1

La BFC Suffield élabore
un Plan vert novateur 2

CDC AU TRAVAIL

est publié à tous les deux mois.

Prochain numéro : juin 2008

de construction et aux normes établies tant pour la conception que pour la construction. De plus, ils agiront dans un environnement où le rythme opérationnel sera également très semblable.

« C'est la raison principale pour laquelle on a demandé à CDC de participer à cet exercice », fait remarquer M. Helmerson. « Du point de vue des opérations militaires, CDC devient rapidement un partenaire solide en ce qui concerne la réalisation de projets opérationnels par les ingénieurs des Forces canadiennes. En Jamaïque, CDC soutient étroitement le MDN dans le but d'accroître le plus possible les capacités de l'industrie de la construction

locale. Nous participons à tous les aspects du marché de la construction et de la gestion de ce marché en vue de la réalisation de l'infrastructure. De plus, nous travaillons en étroite collaboration avec les membres du Génie militaire pour établir la portée du projet et atteindre les résultats escomptés. »

Au fur et à mesure que l'exercice progresse, l'entraînement constitue également une bonne formation pour les membres du personnel de CDC qui doivent être déployés en Afghanistan. Par exemple, Dan Munroe, de Comox, s'est rendu en Jamaïque le 19 janvier 2008 à titre de représentant initial de CDC pour amorcer le travail

... suite à la page 2 >



La BFC Suffield élabore un Plan vert novateur

Le nouveau plan environnemental de la BFC Suffield, qui est situé au cœur des prairies dans le sud de l'Alberta, ne sera pas mis en œuvre uniquement par les personnes présentes sur la base. Ce nouveau plan sera en fait élaboré par tout le monde, des militaires canadiens et britanniques aux employé(e)s civil(e)s en passant par les entrepreneur(e)s et les familles des militaires.

« Nous interrogeons tout le monde pour obtenir des idées sur les moyens de réaliser les travaux sur la base de façon à ce que le projet soit plus durable du point de vue environnemental », mentionne Susan Low, coordonnatrice des programmes environnementaux de CDC à la BFC Suffield.

« Nous nous penchons sur l'efficacité énergétique, la conservation de l'eau, la réduction des déchets, la prévention de la pollution, la protection des écosystèmes et tout ce à quoi nous pouvons penser. Jusqu'à maintenant, la réaction est extraordinaire. J'ai un dossier rempli de suggestions. »

M^{me} Low, qui possède de l'expérience en matière de gestion communautaire et de programmes environnementaux, est déménagée d'Esquimalt et a emménagé à Suffield afin de participer à la mise en œuvre du Plan vert de la base. Elle mentionne que, grâce à la vision du plan du commandant de la base, le Col Malcolm Bruce, et aux suggestions recueillies auprès des employé(e)s des niveaux inférieurs, tout le monde sur la base participera à ce programme ambitieux.

« La BFC Suffield se trouve dans un endroit vraiment unique au Canada », mentionne M. Bruce. « Cet endroit est unique non seulement en raison de la superficie et de l'emplacement de la zone d'entraînement, qui est la plus importante de tout le Commonwealth, mais également en raison du fait que la zone d'entraînement de 458 kilomètres carrés a été désignée réserve nationale de faune en 2003. C'est pourquoi la BFC Suffield se préoccupe des questions environnementales. Il s'agit de l'un des derniers endroits où on peut trouver des herbes indigènes de prairie et où 14 espèces prolifèrent grâce à la saine gestion du secteur. »

M. Bruce ne cache pas son objectif qui est de faire de Suffield la base la plus verte de toutes les



De gauche à droite: Karen Johnson, réceptionniste, chef – Génie et vérification des travaux, Ian Parkinson de la station de traitement d'eau et Susan Low, coordonnatrice du Plan vert.

Forces canadiennes. « Je crois que si vous n'avez pas l'appui et l'engagement des personnes qui participeront à la mise en œuvre, vous ne pourrez pas obtenir de succès », fait-il remarquer. « Nous voulons faire en sorte qu'il devienne aussi naturel de penser « vert » que de penser, par exemple, à la sécurité. Nous voulons mettre en place ce même processus de réflexion consciente de façon à ce que, avant d'entreprendre chaque projet, on réfléchisse à une façon de le réaliser qui soit la plus verte et la plus respectueuse de l'environnement possible. »

M^{me} Low, qui travaille en étroite collaboration avec Wes Richmond, l'agent de l'environnement de la base, mentionne qu'un comité constitué de représentantes et de représentants de tous les groupes d'intervenants décernera des prix pour les suggestions les plus viables et les plus novatrices qui seront mises en œuvre dans le cadre d'une approche par étapes. La première étape comprendra des changements simples qui n'ont pas une grande incidence sur le budget, y compris les changements de comportement et les programmes de petite envergure qui peuvent être réalisés à des coûts raisonnables.

La deuxième étape portera sur la technologie, y compris l'intégration des facteurs environnementaux

dans les plans de conception des projets ainsi que sur les changements à apporter aux Ordres permanents de la base afin d'institutionnaliser les objectifs du Plan vert. La troisième étape portera sur les projets qui nécessiteront les investissements les plus importants, comme l'acquisition d'appareils qui favorisent l'économie d'énergie.

« Les différentes étapes ne sont pas nécessairement entièrement indépendantes les unes des autres », souligne M^{me} Low. « Puisque nous ciblons plusieurs secteurs différents et que divers groupes participent au projet, les différentes étapes pourraient se dérouler à des rythmes différents d'un secteur à l'autre. »

En ce qui concerne la conservation de l'eau par exemple, M^{me} Low explique que la première étape pourrait comporter des discussions avec les travailleuses et les travailleurs, les résidentes et les résidents concernant les façons de conserver l'eau efficacement. La deuxième étape pourrait comprendre l'établissement de lignes directrices pour l'utilisation actuelle de l'eau et l'élaboration d'une politique pour s'assurer que toute nouvelle construction ou toute rénovation comporte des appareils qui favorisent l'économie d'eau comme des toilettes, des robinets et des pommes de douche à débit restreint. La troisième étape pourrait prévoir le remplacement des appareils existants par des modèles qui favorisent davantage l'économie d'eau.

« Nous voulons amener les gens à penser vert dans leur vie quotidienne et à promouvoir la conservation et la protection de l'environnement dans tout ce qu'ils font », explique M. Bruce. « Je suis très fier des efforts que les gens font ici et je crois que le Plan vert n'est qu'une façon de plus de montrer ce qu'ils savent faire. »

... suite de la page 1 > CDC appuie le MDN et la Force de défense de la Jamaïque (FDJ)

de préparation sur le site en vue de l'exercice et pour préparer les marchés en attendant la finalisation de la portée et des conceptions. Il est maintenant déployé en Afghanistan pour une mission de six mois. Il a été remplacé en Jamaïque par Derek Lougher-Goodey, du Groupe des opérations nationales de la division des services environnementaux, pour le mois de mars. Derek Lougher-Goodey a ensuite été remplacé par Larry Clinton, du Bureau régional

de l'Atlantique, puis par Darrell Stewart, de Gagetown. Le bureau de soutien des opérations militaires s'affaire actuellement à la planification d'un exercice semblable qui se déroulera à l'automne en Jamaïque et de diverses activités potentielles pour ce type de formation. Pour obtenir davantage de renseignements à ce sujet, communiquez avec Shawn Helmerson à l'adresse shawn.helmerson@dcc-cdc.gc.ca.

CONSTRUCTION DE DÉFENSE CANADA

Constitution Square

350, rue Albert, 19^e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0K3

Rédactrice : Valérie Gervais

Courriel : Valerie.Gervais@dcc-cdc.gc.ca

Tél. : (613) 949-7719

Télééc. : (613) 998-1218

www.cdc-dcc.gc.ca

Construction de Défense Canada (CDC) est une société d'État ayant pour mandat de fournir des services de passation et de gestion de marchés de construction ainsi que des services connexes au ministère de la Défense nationale (MDN).